

MARVEL



AUG '97 8

STAR TREK



DEEP SPACE NINE



MARIANO
GRINBERG
ALMOND

VERSION
FRANÇAISE

AWAY
TEAM IN
PERIL!

GRINBERG
ALMOND

DEEP SPACE NINE, UN PORT AU BORD D'UNE NOUVELLE FRONTIÈRE.

AINSI QU'UNE MAISON POUR PLUS DE 300 MEMBRES DE STARFLEET, ET UNE ESCALE POUR DIVERSES RACES, AINSI QU'UN AVANT-POSTE, SURVEILLANT LE VORTEX BAJORAN.

STAN LEE
AND
PARAMOUNT
PICTURES
PRESENT:

STAR TREK® DEEP SPACE NINE

CELA VA ÊTRE UNE MERVEILLEUSE OPPORTUNITÉ, JAKE.

LA JUNGLE DE MALIPER IV UN CADRE PARFAIT POUR UN ROMAN.

ET DES PERSONNAGES FORMIDABLES, COMME L'AUDACIEUX CHEF DES OPÉRATIONS O'BRIEN ET SES FIDÈLES ACOLYTES KEIKO ET KIRA.

DEUX ACOLYTES ?

JE PENSE QUE CE SERAIT PLUTÔT "LES INCROYABLES KEIKO ET KIRA ET LEUR ACOLYTE MILES".

EH BIEN, DÉPÊCHES-TOI DE MONTER À BORD OÙ TU N'AURAS RIEN À ÉCRIRE.

J'AIMERAIS BIEN Y ALLEZ. IMAGINE-TOI UN DÉCOR TROPICAL ET ROMANTIQUE, DES TARGES SALVAGES HURLANT AU LOIN...

LES TARGES NE VIVENT PAS DANS LA JUNGLE.

TOI, TU SAIS VRAIMENT COMMENT TUER L'AMBIANCE.



PUBLIC ENEMIES.



ÉCRITURE
MARIANO
ILLUSTRATION
GRINDBERG
BOB ALMOD
ELIOPOLLOS
MATT WEBB
TRADUCTION
SIMBANNE
CORRECTION
SIMBANNE

TRÈS BIEN,
TOUT LE
MONDE...

ATTACHEZ-
VOUS...



JE VOIS QU'ILS ONT LE
PLUS MERVEILLEUX DES
ATELIERS DE COUTURE
SUR CETTE STATION.

IL AIME
MANIFESTEMENT
SON TRAVAIL,
MA CHÈRE.

OUI, MAIS JE ME DEMANDE
POURQUOI UN CARDASSIEN
EST RESTÉ POUR LE
DIRIGER.



PRIVATE LIVES





MAURER IV, SURNOMMÉE
"LA PLANÈTE JUNGLE",
FLOTTE PAISIBLEMENT
DANS L'ESPACE.

LA LUMIÈRE COMBINÉE
DE SES TROIS SOLEILS
L'ILLUMINE TEL UN
JOYAU SCINTILLANT.



SUR LA PLANÈTE, DES REBELLES
DU MAQUIS AINSI QU'UN PETIT
GROUPE D'HUMAINS DISCUTENT

NOUS AVONS
ACCEPTÉ DE VOUS
RENCONTRER ICI...
MAIS FRANCHEMENT
JE N'AIME PAS
CELA.

M. KUNKEL,
NOUS DEVIONS
NOUS RENCONTRER
LOIN DE LA
FÉDÉRATION ET
DE STARFLEET.

MAINTENANT,
PARLONS AFFAIRES,
VOUS VOULEZ CETTE
TECHNOLOGIE, BIEN
CONTRE UN BON
PRIX, C'EST
POSSIBLE.



TRANSPORTÉ À LA SURFACE DE LA PLANÈTE, LE GROUPE SE RETROUVE DANS UNE JUNGLE LUXURIANTE.

CETTE PLANÈTE EST MAGNIFIQUE.

HMM. C'EST ÉTRANGE

JE NE SUIS PAS CERTAIN. MAIS JE DIRAIS QU'UN ÉQUIPEMENT DE BROUILLAGE EST EN FONCTION.

QU'EST-CE QU'IL Y A, CHEF ?

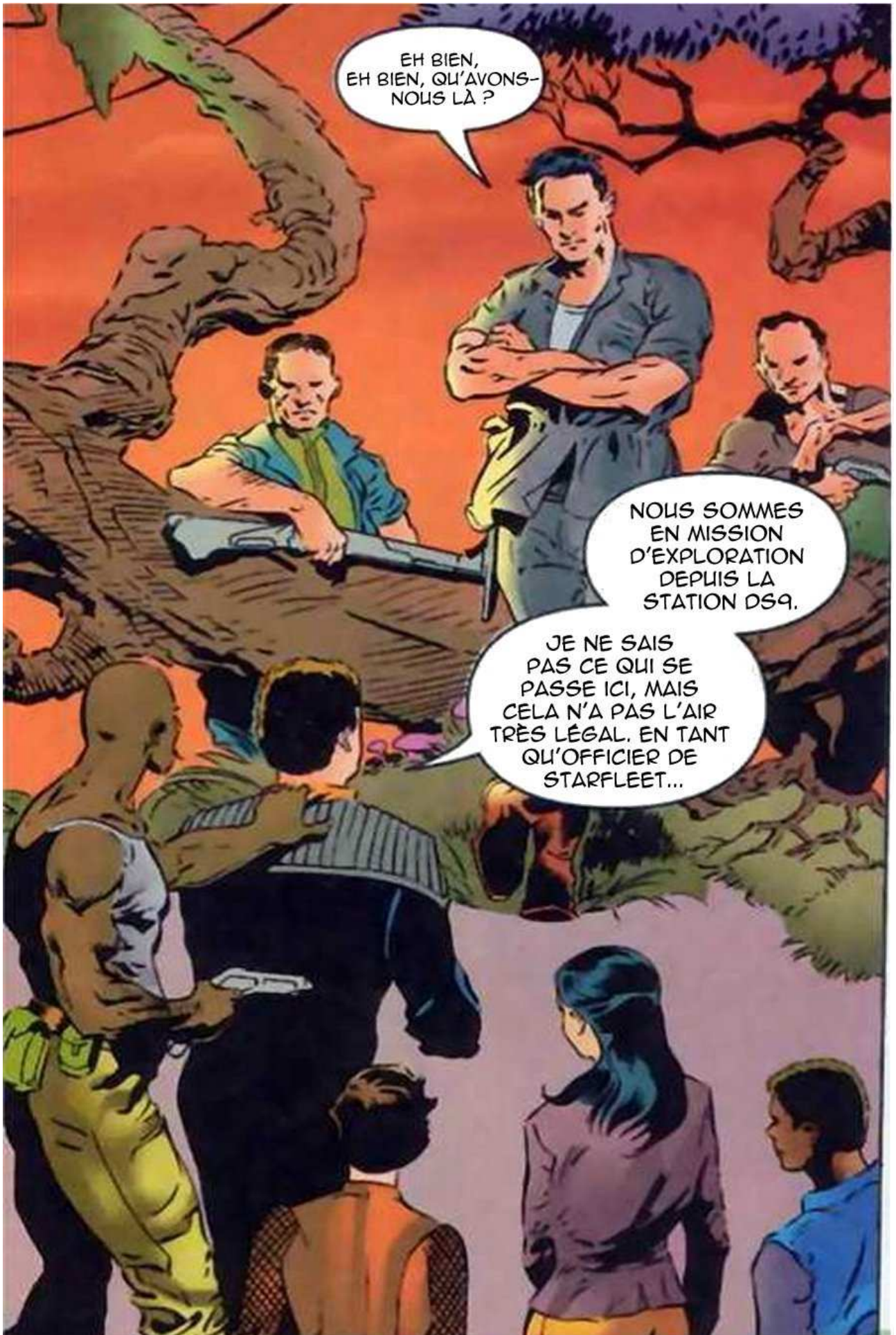


JE PENSAIS QUE CETTE PLANÈTE ÉTAIT INHABITÉE.

MOI AUSSI...







EH BIEN,
EH BIEN, QU'AVONS-
NOUS LÀ ?

NOUS SOMMES
EN MISSION
D'EXPLORATION
DEPUIS LA
STATION DS9.

JE NE SAIS
PAS CE QUI SE
PASSE ICI, MAIS
CELA N'A PAS L'AIR
TRÈS LÉGAL. EN TANT
QU'OFFICIER DE
STARFLEET...



FERMEZ-LA !
VOUS PARLerez
LORSQU'ON
VOUS
INTERROGERA

VOUS N'AVEZ
AUCUN DROIT
DE NOUS
RETENIR ICI.

CETTE
PLANÈTE EST
TERRITOIRE
NEUTRE.



C'EST VOUS QUI
N'AVEZ AUCUN DROIT,
ICI C'EST MOI
QUI COMMANDE

POUR
L'INSTANT...
PEUT-ÊTRE.



QUAND LE
CAPITAINE SSKO
DÉCOUVRIRA
CE QUI SE PASSE
ICI



FAITES
LE TAIRE !

JAKE !
NE DIT
RIEN

JAKE SSKO,
PEUT-ÊTRE ?

C'EST UN
MEMBRE DE
MON ÉQUIPE,
ET...



QUELLE AGRÉABLE
SURPRISE. MES
HOMMES ET MOI
ALLONS FAIRE DE
TOI UN EXEMPLE



IL
FAUDRA
ME TUER
D'ABORD !

HWAKK

USFFN !



ACTIVE LA BALISE DE DÉTRESSE D'URGENCE !

KRRRRR

J'AI DIS, FERME-LÀ !

AAHHSHH !

ORDINATEUR ... ICI LE MAJOR KIAR NERYS.

MAJOR... AARRSHH !

NE RESTEZ PAS COMME CELA... ASSOMMEZ LES AUTRES !



UHNNSHHH !

ASHH !

VOUS ÊTES TOUS HORRIBLEMENT LENTS. JE VOUS PRÉVIENS JE TOLÉRERE PAS L'INCOMPÉTENCE !

CHOOM
CHOOM

CELA NE FAISAIT PAS PARTIE DU PLAN.

ET LES REBELLES DU MAQUIS ONT ÉTÉ TÉMOINS DE TOUT CELA.



EN ORBITE AROUND DE MAURER IV...

... L'ORICOCO ACTIVE SA BALISE...

JUSTE A TEMPS

< COMMANDANT TOMALAK ! >

< LES INSTRUMENTS MONTRENT QUE LE PETIT NAVIRE EST LA SOURCE DE LA TRANSMISSION >

< VERROUILLEZ LES BATTERIES SUR LUI... >

< ...ET FEU ! >

< ICI LE COMMANDANT TOMALAK A NARAK. LES OFFICIERS DE LA FEDERATION ONT PU ENVOYER UN MESSAGE. >

< LEUR VAISSEAU EST DETRUIT, GARDEZ LES OFFICIERS EN VIE POUR LES INTERROGER, MAIS NEUTRALISEZ TOUS LES AUTRES TEMOINS. >

JE NE SAIS PAS CE QUE DIT CETTE TRANSMISSION MAIS JE SAIS RECONNAITRE DU ROMULIEN QUAND JE L'ENTENDS !

DU ROMULIENS... ? JE N'AIME PAS CELA.

HEUREUSEMENT POUR TOI, TU N'AURAS PLUS A T'EN OCCUPER

TOMALAK NOUS A MIS DANS UNE SALE SITUATION

CENTURION, JE NE VEUX PAS QUE MON AUTORITE SOIT REMISE EN QUESTION !

JE SUIS EN CHARGE DE CETTE OPERATION... PAS TOMALAK !!!

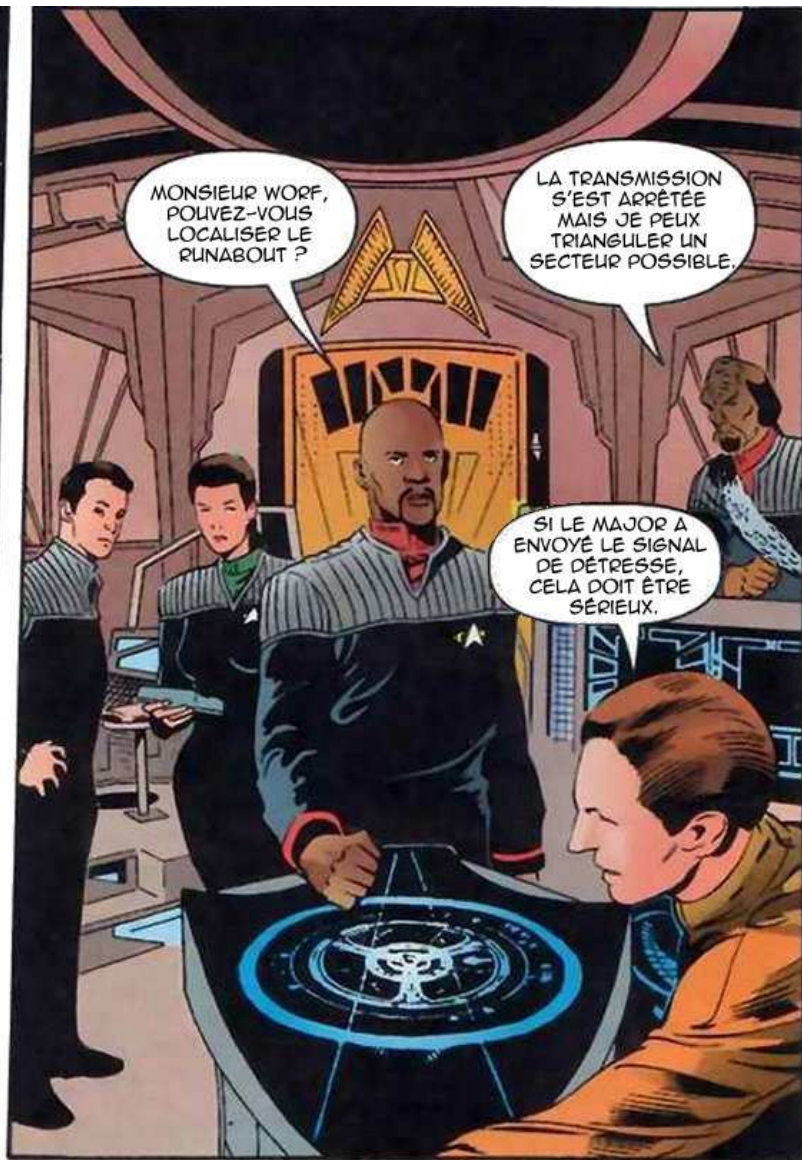


SUR DEEP SPACE NINE,
POSTE DE GARDE DU
VORTEX BAJORAN.

LE CALME
EXTÉRIEUR CACHE
L'AGITATION
INTÉRIEURE.

BENJAMIN, NOUS
RÉCEVONS UN APPEL
DE DÉTRESSE
DE L'ORINOCO !

C'EST
LA BALISE
D'URGENCE
À LONGUE
PORTÉE !



MONSIEUR WORF,
POUVEZ-VOUS
LOCALISER LE
RUNABOUT ?

LA TRANSMISSION
S'EST ARRÊTÉE
MAIS JE PEUX
TRIANGULER UN
SECTEUR POSSIBLE.

SI LE MAJOR A
ENVOYÉ LE SIGNAL
DE DÉTRESSE,
CELA DOIT ÊTRE
SÉRIEUX.



IL EST CLAIR
QU'ILS ONT DES
PROBLÈMES.

LE DEFIANT.

TOUS LES SYSTEMES EN LIGNE, TOUT SUR NOMINAL.

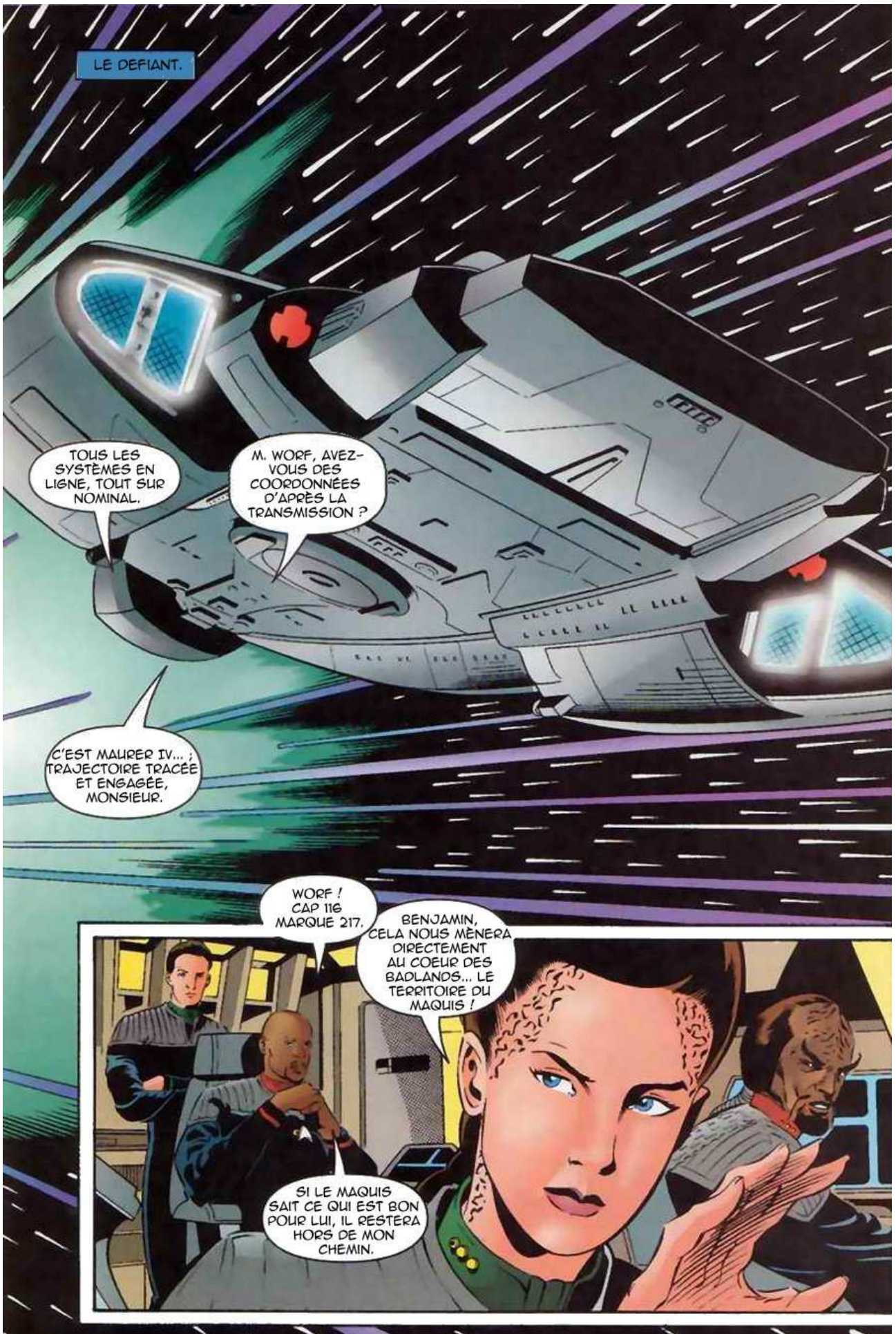
M. WOLF, AVEZ-VOUS DES COORDONNEES D'APRES LA TRANSMISSION ?

C'EST MAURER IV... ; TRAJECTOIRE TRACÉE ET ENGAGÉE, MONSIEUR.

WOLF ! CAP 116 MARQUE 217.

BENJAMIN, CELA NOUS MÈNERA DIRECTEMENT AU COEUR DES BADLANDS... LE TERRITOIRE DU MAQUIS !

SI LE MAQUIS SAIT CE QUI EST BON POUR LUI, IL RESTERA HORS DE MON CHEMIN.





AUTOUR DE MAUREP IV, TOUT EST CALME.

MAIS COMME SUR DS9, RIEN N'EST AUSSI PAISIBLE QU'IL N'Y PARAÎT.

JE N'EN SERAIS PAS SI SÛR.

TIENT BON, MILES, L'AIDE EST EN ROUTE... JE LE SAIS.

NARAK, LIBÈRE-NOUS.

NOUS AVONS ENTENDU LES GARDES PARLER... VOUS ÊTES DES ROMULIENS, MODIFIÉS CHIRURGI-CALEMENT, N'EST-CE PAS ?



TU FAIS HONNEUR À TON PÈRE, JAKE. TU AS RAISON...

MAIS CETTE INFORMATION NE T'APPORTERA RIEN. VOUS AUTRE... SORTEZ LE GARÇON.

MAINTENANT... JE VEUX SAVOIR EXACTEMENT CE QUE VOUS ET VOS COMPLICES AVEZ DÉCOUVERT.



SI L'UN DE VOUS NE PARLE PAS, LE CAPITAINE SSKO NE REVERRA JAMAIS SON FILS.

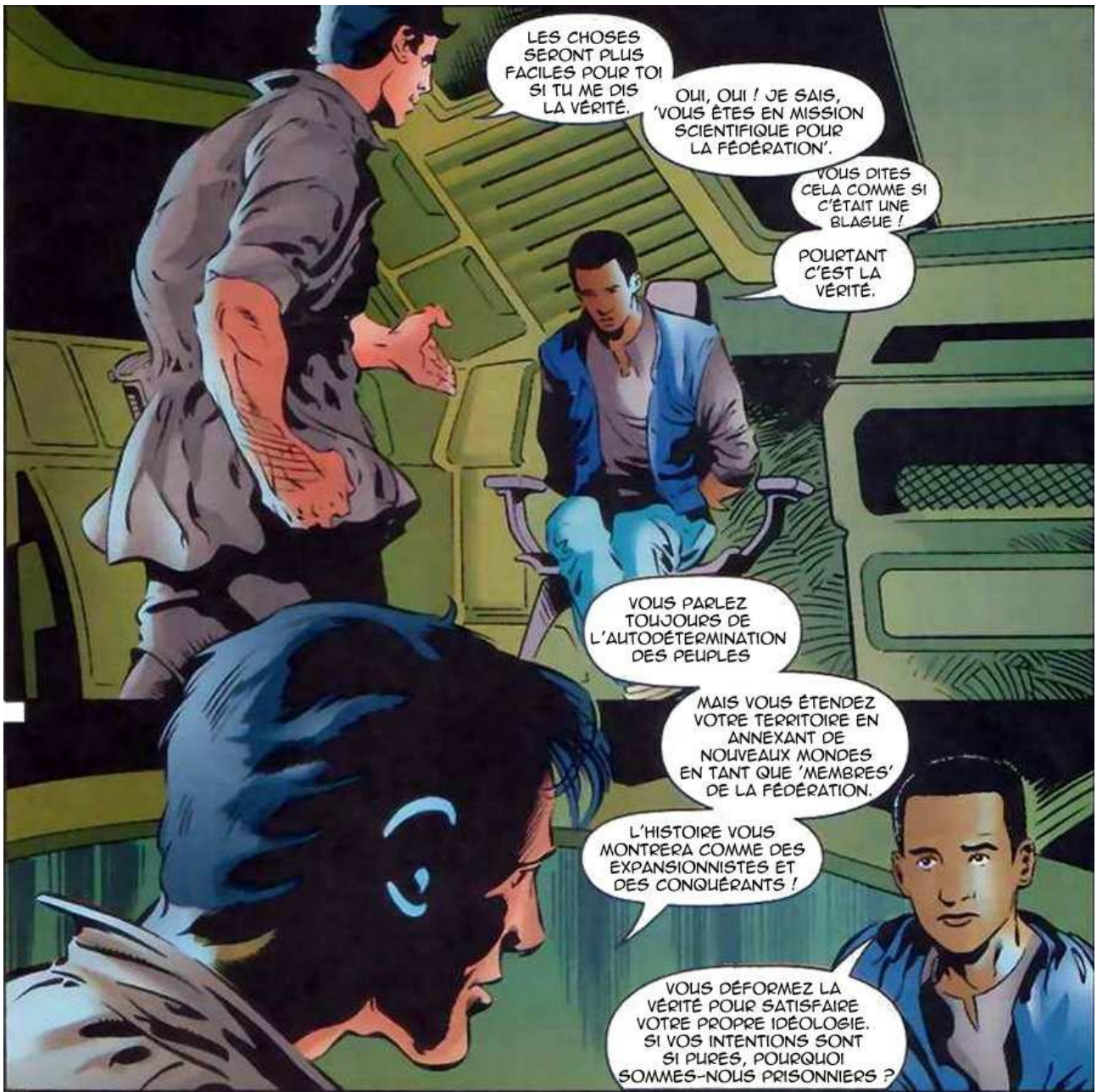
NARAK, IL NE SAIT RIEN ! AUCUN DE NOUS NE LE SAIT !

NOUS SOMMES ICI POUR UNE EXPÉDITION BOTANIQUE... NOUS NE SOMMES PAS DES ESPIONS !



JAKE !

NE T'INQUIÈTE PAS, KEIKO, ON A TRAVERSÉ PIRE QUE CELA.



LES CHOSES SERONT PLUS FACILES POUR TOI SI TU ME DIS LA VÉRITÉ.

OUI, OUI ! JE SAIS, 'VOUS ÊTES EN MISSION SCIENTIFIQUE POUR LA FÉDÉRATION'.

VOUS DITES CELA COMME SI C'ÉTAIT UNE BLAGUE !

POURTANT C'EST LA VÉRITÉ.

VOUS PARLEZ TOUJOURS DE L'AUTO-DÉTERMINATION DES PEUPLES

MAIS VOUS ÉTENDEZ VOTRE TERRITOIRE EN ANNEXANT DE NOUVEAUX MONDES EN TANT QUE 'MEMBRES' DE LA FÉDÉRATION.

L'HISTOIRE VOUS MONTRERA COMME DES EXPANSIONNISTES ET DES CONQUÉRANTS !

VOUS DÉFORMEZ LA VÉRITÉ POUR SATISFAIRE VOTRE PROPRE IDÉOLOGIE. SI VOS INTENTIONS SONT SI PURES, POURQUOI SOMMES-NOUS PRISONNIERS ?



JE VOUDRAIS ÉVITER UN CONFLIT SI LE MÊME BUT PEUT ÊTRE ATTEINT D'UNE AUTRE MANIÈRE.

EN LAISSANT MES ENNEMIS SE BATTRE ENTRE EUX.

QU'AVEZ-VOUS À GAGNER EN DRESSANT LE MAQUIS CONTRE NOUS ?



PAS SEULEMENT VOUS. LA FÉDÉRATION ENTIÈRE.

MAIS VOTRE ARRIVÉE A PROVOQUÉ UN CHANGEMENT DANS NOS PLANS.



JE NE PEUX PAS ME PERMETTRE DE VOUS LAISSER PARTIR, VOUS AVEZ VU TROP DE CHOSES.





JE N'AI PAS AUTORISÉ
CET INTERROGATOIRE !

ESSAYES-TU DE
PROVOQUER UN
INCIDENT
INTERSTELLAIRE ?

ILS NOUS ESPIONNAIENT.
JE N'AVAIS PAS LE
CHOIX.

TA
MALADRESSE
NOUS A FORCÉ
À NOUS
RÉVÉLER.

LE RENDEZ-VOUS
AVEC LE VAISSEAU DU
MAQUIS EST TOUJOURS
PRÉVU. STARFLEET
CROIRA QUE LE
RUNABOUT A
SIMPLEMENT
DISPARU.

IL N'Y AURA PAS
D'AUTRES PROBLÈMES.
L'OPÉRATION N'EST PAS
COMPROMISE.

IL VAUDRAIT MIEUX.
PARFOIS, JE ME DEMANDE
SI TU ES VRAIMENT MON FILS...
PARCE QU'AUCUN DE MES
FILS NE POURRAIT ÊTRE
AUSSI STUPIDE !

SI CETTE OPÉRATION
RÉUSSIT, CE SERA EN
DÉPIT DE TES EFFORTS...
PAS GRÂCE À EUX !

OUI,
PÈRE.

GARDES !
SURVEILLEZ-LE
BIEN ET AUCUN
CONTACT AVEC LES
AUTRES MEMBRES
DE SON ÉQUIPE.



TOUT CECI EST DE VOTRE FAUTE !

OÙ EST JAKE ? !

QU'AVEZ-VOUS FAIT DE LUI ?

LIN PAR LIN, CHACUN D'ENTRE VOUS VA SUBIR SON SORT JUSQU'À CE QUE VOUS PARLIEZ ! ET RAPPELEZ-VOUS... C'EST MOI QUI COMMANDE ICI.

IL SEMBLE UN PEU SECOUÉ, QUELQUE CHOSE A MAL TOURNÉ.

VOUS VOULEZ DIRE, PLUS QUE CE QUI A DÉJÀ MAL TOURNÉ ?



NARAK, TU N'AS PAS FAIT DE MAL À JAKE, N'EST-CE PAS ?

IL N'EST PLUS TON PROBLÈME.

J'AI DIT QU'IL NE TE CONCERNAIT PLUS ! JE SERAI BIENTÔT DE RETOUR POUR LE PROCHAIN !



RAMÈNE JAKE ! TU M'ENTENDS, NARAK, RAMÈNEZ-LE !



RAMÈNE-LE ET NOUS TE PARLERONS



QU'EN PENSEZ-VOUS, CHEF ?

POUR QUELQU'UN QUI EST CENSÉ ÊTRE LE CHEF... IL N'AGIT PAS COMME TEL.

JE PENSAIS LA MÊME CHOSE.



PLUS TÔT ON SORTIRA D'ICI, MIEUX CE SERA... ET UNE CHOSE EST SÛRE... ILS NE VONT PAS JUSTES NOUS LAISSER PARTIR.



J'AI OBSERVÉ LES GARDES... LEURS MOUVEMENTS.

IL Y A UN CRÉNEAU OÙ NOUS POUVONS TENTER UNE ÉVASION.



CELA VA ÊTRE JUSTE.



MILES, NOUS DEVONS ESSAYER...

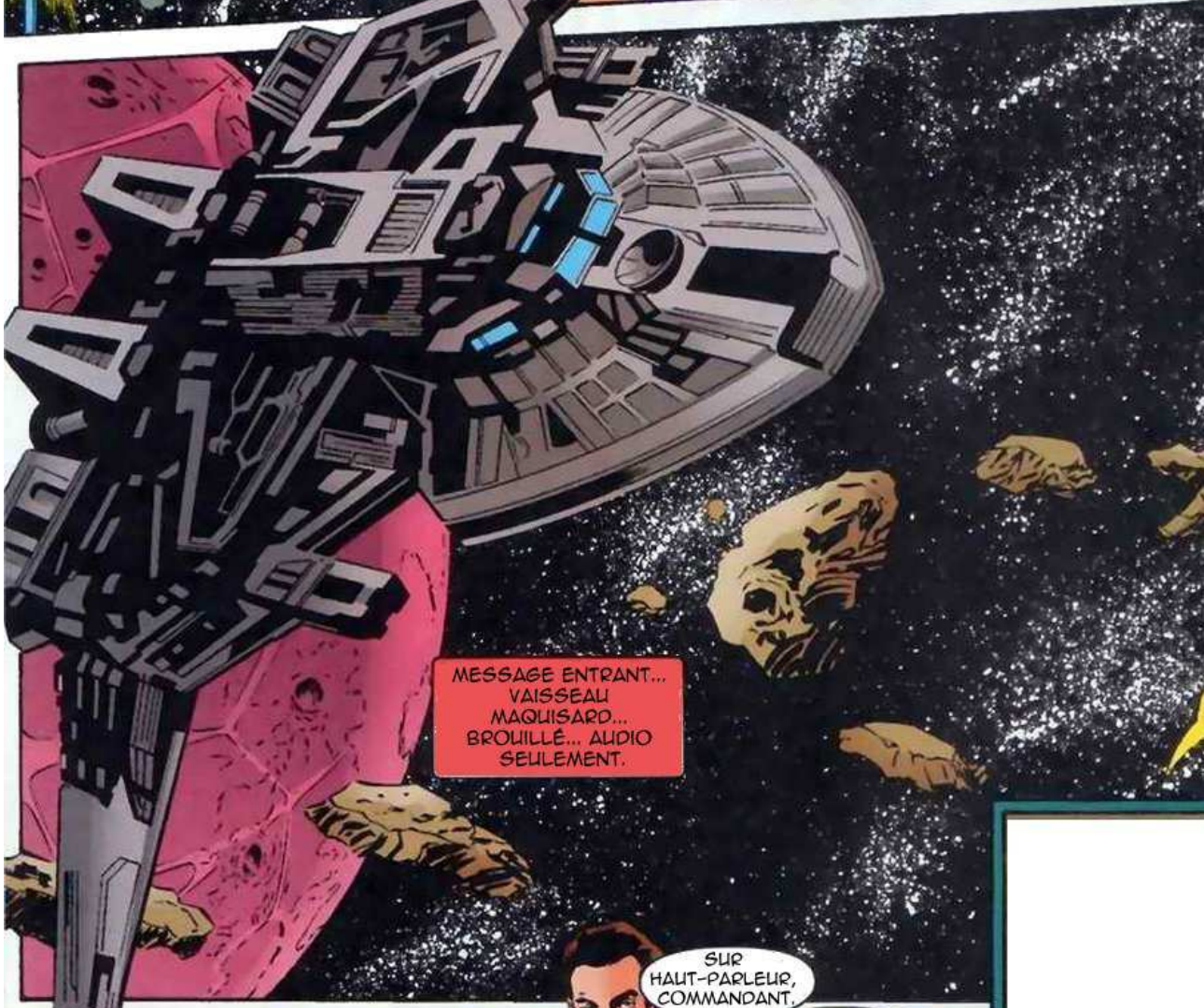
JE NE VEUX PAS MOURIR ICI.



PRÈS DU
TERRITOIRE
DU MAQLIS.

UN POINT LUMINEUX...
UNE TRAÎNÉE... SEULE
SIGNATURE DU...

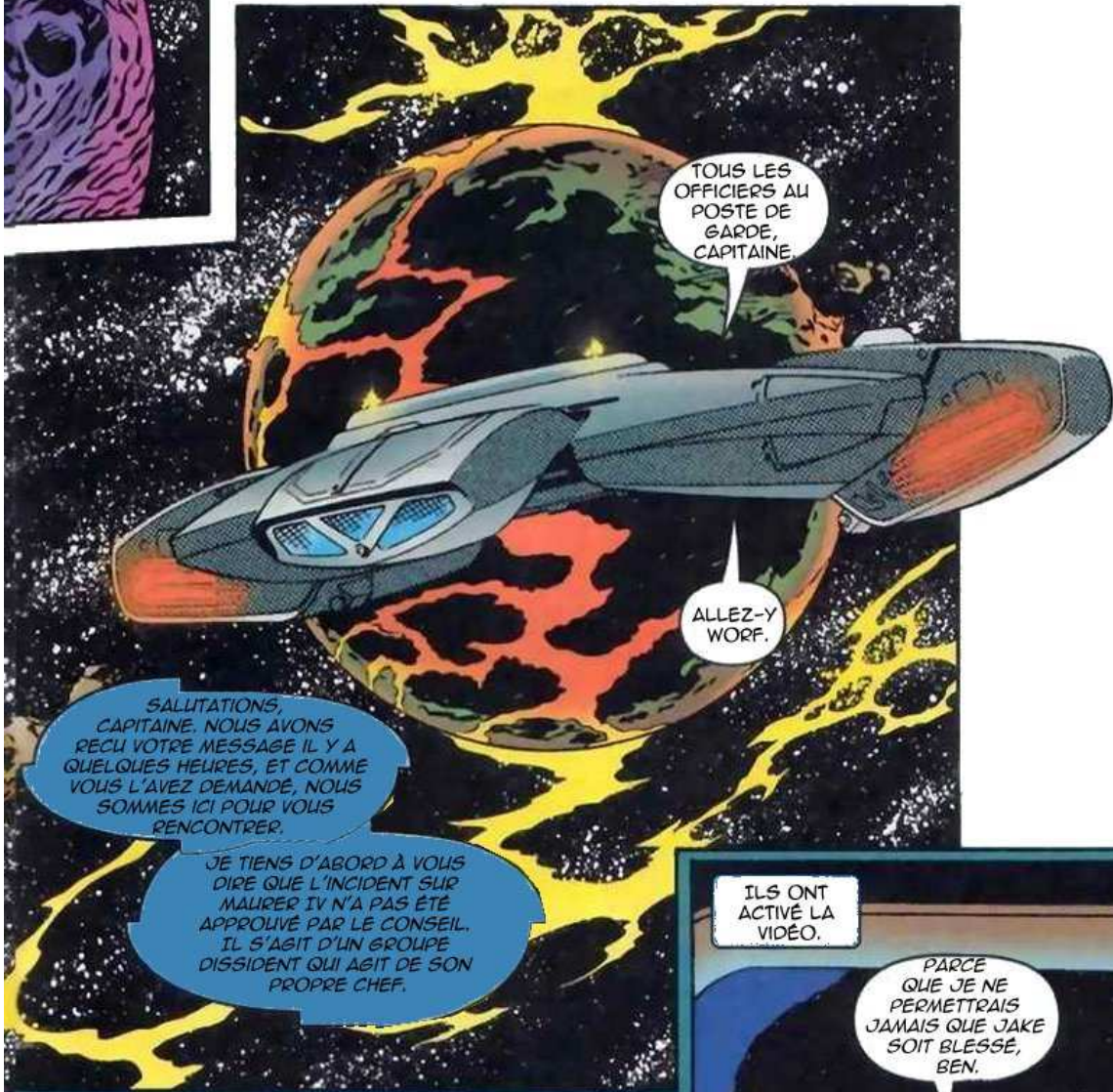
...DÉFIANT !



MESSAGE ENTRANT...
VAISSEAU
MAQLISARD...
BROUILLÉ... AUDIO
SEULEMENT.



SUR
HAUT-PARLEUR,
COMMANDANT.



TOUS LES OFFICIERS AU POSTE DE GARDE, CAPITAINE.

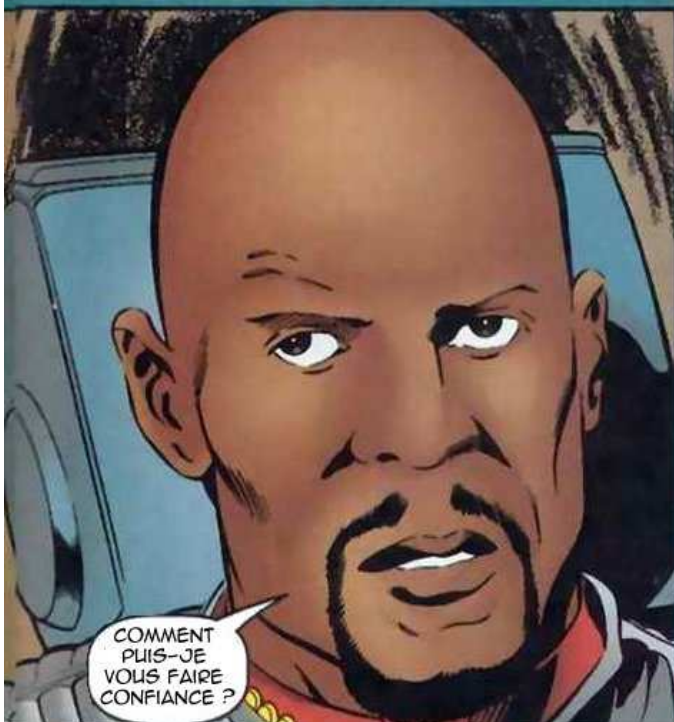
ALLEZ-Y WORF.

SALUTATIONS, CAPITAINE. NOUS AVONS RECU VOTRE MESSAGE IL Y A QUELQUES HEURES, ET COMME VOUS L'AVEZ DEMANDÉ, NOUS SOMMES ICI POUR VOUS RENCONTRER.

JE TIENS D'ABORD À VOUS DIRE QUE L'INCIDENT SUR MAURER IV N'A PAS ÉTÉ APPROUVÉ PAR LE CONSEIL. IL S'AGIT D'UN GROUPE DISSIDENT QUI AGIT DE SON PROPRE CHEF.

ILS ONT ACTIVÉ LA VIDÉO.

PARCE QUE JE NE PERMETTRAIS JAMAIS QUE JAKE SOIT BLESSÉ, BEN.



COMMENT PUIS-JE VOUS FAIRE CONFIANCE ?





BENJAMIN...

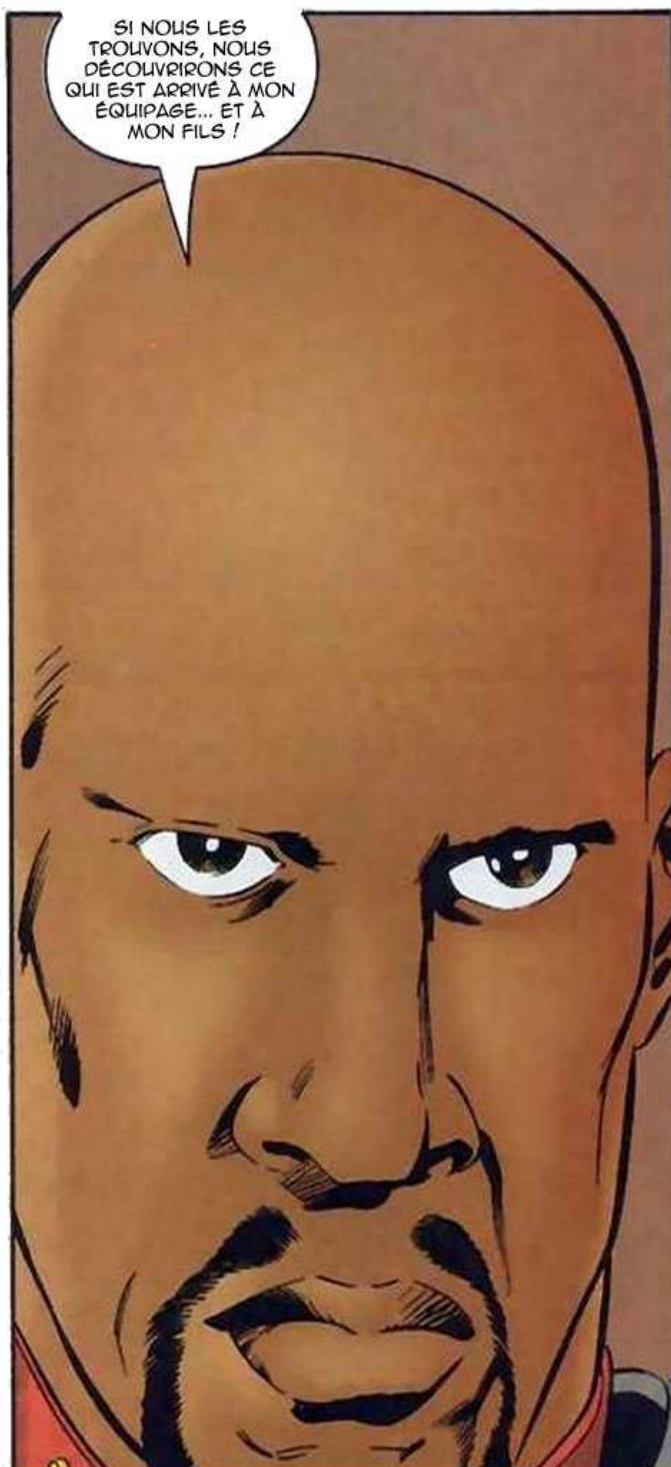
CAL HUDSON !
MON VIEIL AMI !

JE SUIS DÉSOLÉ
QUE NOUS DEVIONS
NOUS REVOIR DANS
CES CIRCONSTANCES.



NOUS VENONS DE DÉCOUVRIR
QUE LE GROUPE DISSIDENT, DIRIGÉ
PAR UN HOMME NOMMÉ KUNKEL,
EST ALLÉ SUR MAURER IV POUR Y ACHETER
DES TECHNOLOGIES DE CONTREBANDE.
JE PENSE QU'IL EST IMPLIQUÉ DANS
LA DISPARITION DE VOTRE RUNABOUT.

CAL, J'AI BESOIN
DE TON AIDE POUR
TENDRE UN PIÈGE
À CES CONTRE-
BANDIERS.



SI NOUS LES
TROUVONS, NOUS
DÉCOUVRIRONS CE
QUI EST ARRIVÉ À MON
ÉQUIPAGE... ET À
MON FILS !